

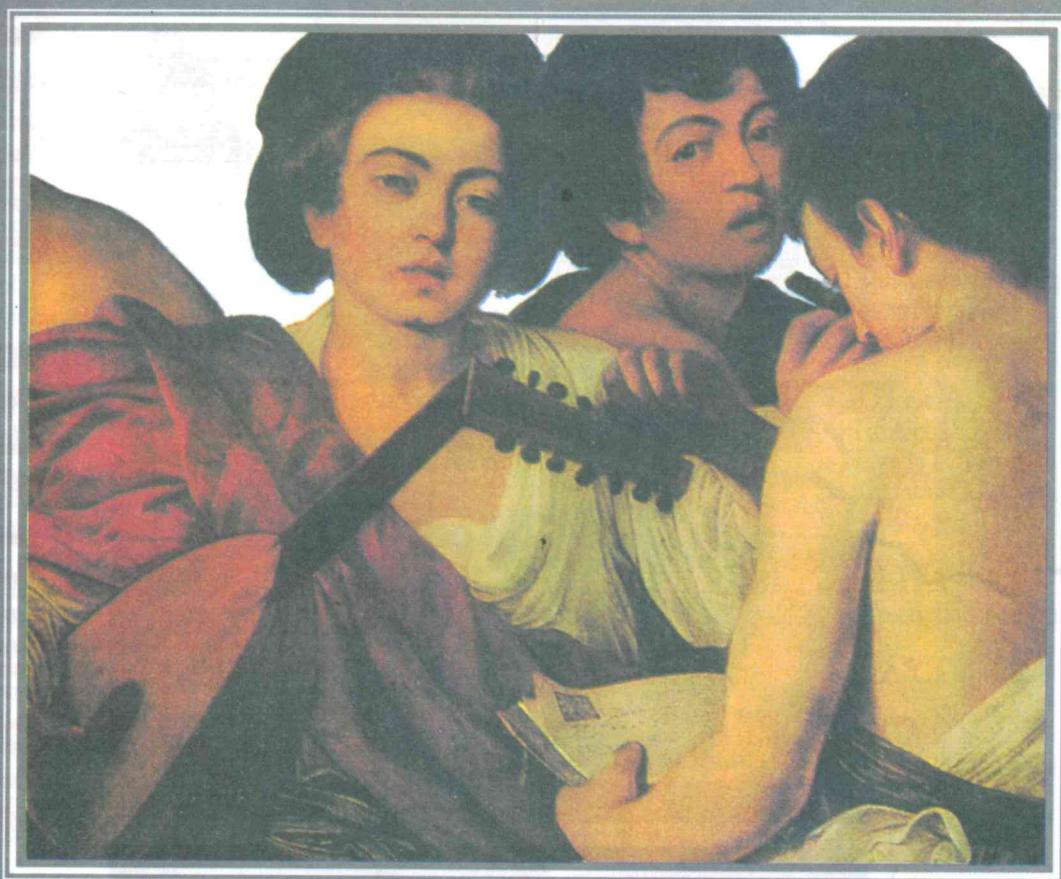


Periodico mensile - IV serie - Distribuzione gratuita

Dal Comune al Cittadino

IL FOGLIO

di Peschiera Borromeo



Anno 8° - Novembre 1999

In questo numero:

- Una musica da sogno
- La Croce Rossa a Peschiera
- Questionario sui mezzi pubblici

KRIOS
impianti s.n.c.

Installazione, riparazione e manutenzione di:
IMPIANTI DI CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI FRIGORIFERI • IMPIANTI DI RISCALDAMENTO
per APPARTAMENTI • BAR • NEGOZI • UFFICI • INDUSTRIE...

Via P. Nenni, 8b - 20068 Peschiera Borromeo (MI) - Tel. 0335/5942640 - Tel. 0335/5942648

IL FOGLIO di Peschiera Borromeo



Città di Peschiera Borromeo
Periodico mensile a cura
del Servizio Comunicazione

Direttore responsabile
Paolo Corticelli

Direttore editoriale
Marco Malinverno

Redazione
Gabriele Bedani
Roberta Cardini
Maria Loretta Di Claudio
Sara Fistarol
Katia Gerippi
Dario Mondini

Segreteria di redazione
Cinzia Di Bella

Progetto e impaginazione
Vittorio Cipollini

Direzione e redazione
Via xxv Aprile, 1
Tel. 02/51.690.214-282

Stampa
Arti Grafiche San Martino

Concessionaria pubblicità
Mag Edizioni

Registrazione del Tribunale di Milano N. 145
del 5 Aprile 1991

IL FOGLIO è il giornale della tua città

Riceverlo a casa è un tuo diritto
segnala ogni disservizio alla redazione

Tel. 02/51.690.214

Il foglio - novembre 1999

L'EDITORIALE

I prossimi mesi saranno
decisivi per il futuro
di Peschiera Borromeo

4

L'EDITORIALE

Uno Statuto nel nuovo
millennio. La fine
dell'anno? Nella normalità

5

ATTUALITÀ

La Croce Rossa esce allo
scoperto. Le novità nei
servizi assistenziali

6

ATTUALITÀ

Sanità locale: le richieste
dei cittadini, la risposta
dell'amministrazione

7

ATTUALITÀ

Nuovi corsi professionali
e per l'educazione
permanente

8

ATTUALITÀ

Per l'associazione anziani
non solo soggiorni climatici

9

ATTUALITÀ

Collettiva alla biblioteca

10

ATTUALITÀ

Musica da sogno al de Sica

11

ATTUALITÀ

Un nuovo campo sportivo
a Mezzate. Mezzo miliardo
la spesa prevista

12

SERVIZI

Un questionario informativo
sui mezzi pubblici
a Peschiera Borromeo

13

BIBLIOTECA

Agli antipodi: Haiti,
la Nigeria e l'India.
Le proposte di Depestre
Okri e Narayan

17

ATTUALITÀ

Dal Consiglio Comunale

18

NOTIZIARIO

19

HISTORIA

All'osteria del Castelletto
serviti da re

20

OCCUPAZIONE

Offerte di lavoro



MONOLOCALE: Residenza Quadrifoglio, piano
intermedio con terrazzo, tutto arredato.

2 LOCALI: mq. 70, in piccola palazzina, sala,
cucina abitabile, bagno, ampia camera, cantina.

3 LOCALI: mq. 90, centralissimo, termoautonomo,
ottime finiture, balcone, cantina, solaio e box.

L. 150.000.000

L. 170.000.000

L. 280.000.000

Affiliato: STUDIO PESCHIERA BORROMEEO s.n.c.

Via Gramsci, 7 - ZELOFORAMAGNO - PESCHIERA BORROMEEO - Tel. 02/55.30.33.11

Ogni agenzia ha un proprio titolare ed è autonoma

ALCUNE PROPOSTE:

ATTICO: Occasione, 4 locali di 140 mq.
oltre 100 mq. di terrazzo, cantina e ampio box.

L. 350.000.000

VILLETTA: Centralissima, 3 camere, doppi servizi,
giardino privato, ottime finiture.

L. 490.000.000

VILLA SINGOLA: Splendida su un unico livello di
140 mq. oltre la taverna e il box doppio, ampio
porticato, giardino piantumato di 70 mq.

L. 780.000.000

La Tecnocasa di Peschiera augura ai nostri clienti i migliori auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Internet: www.tecnocasa.com/peschiera - E-mail: farfini@tin.it

di MARCO MALINVERNO Sindaco di Peschiera Borromeo

I prossimi mesi saranno decisivi per il futuro di Peschiera Borromeo

Il foglio - novembre 1999

I prossimi mesi saranno a mio parere decisivi per capire quale potrà essere il futuro della nostra città e di tutta la realtà territoriale del sud est milanese.

Questioni decisive saranno innanzitutto quelle riguardanti il **futuro dell'Aeroporto di Linate**: la realizzazione o meno del *city airport*, cioè garantire a Linate almeno il mantenimento di alcuni voli con destinazione le principali capitali europee (da cui non partano voli di coincidenza internazionali - i cosiddetti *hub*) e con le principali città italiane.

Questa scelta, come abbiamo avuto modo di scrivere anche recentemente, è decisiva per il futuro economico di un'area che fino ad oggi è riuscita a garantire molti posti di lavoro grazie a tutto il sistema di indotto aeroportuale.

Altra questione decisiva riguarda la **definizione dell'area metropolitana** e la costituzione della **Città metropolitana**.

La legge 265, del 3 agosto 1999, ha cambiato significativamente la precedente legge 142/90.

Il percorso per la definizione dell'area metropolitana è oggi affidato al principio dell'azione volontaria e partecipata degli enti locali e all'azione della Regione.

Problemi importanti come il trasporto pubblico, le infrastrutture e la viabilità, le politiche del territorio, la questione dei rifiuti e la valorizzazione dell'ambiente, l'organizzazione dei servizi, la sicurezza e altri temi fondamentali per la qualità della vita, devono essere affrontati in un ambito metropolitano.

La Provincia di Milano ha avviato nei giorni scorsi una riflessione pubblica su questa importante occasione coinvolgendo il Comune di Milano e la Regione Lombardia. Si tratta ora di convocare l'assemblea di tutti i

sindaci dell'area metropolitana per avviare quella fase di concertazione propositiva che permetta di definire le linee e gli indirizzi generali utili ad affrontare concretamente i problemi del futuro della metropoli milanese.

In questo contesto non si potrà però prescindere dalla messa in discussione del ruolo e dell'attuale organizzazione della municipalità del Comune di Milano. Tutti i Comuni devono potere dialogare alla pari, senza che nessun



Marco Malinverno

ente si possa sentire "periferia" rispetto a qualcun altro. O si avvia insomma un processo che permetta di vedere attorno allo stesso tavolo diversi interlocutori che disegnano nuove forme e modi per definire gli interventi istituzionali necessari a dare finalmente risposte concrete ai problemi dei cittadini che operano nella metropoli (traffico, trasporti, ambiente, sicurezza, ecc.), oppure ci si ritroverà fra breve in un circuito senza ritorno dove le risposte ai problemi non potranno che essere frammentarie, deboli ed estemporanee.

Per avviare un percorso istituzionale virtuoso e innovativo bisogna però sapersi mettere in discussione: e questo finora non è mai avvenuto a partire dal Comune di Milano.

Ma la dimensione consensuale e concertativa prevista dalla legge 265 non deve vedere coinvolti solo gli enti locali, bensì tutti gli attori sociali ed economici, i privati, il volontariato e il sistema delle associazioni, il sindacato, il mondo dei produttori, che sono parte costitutiva ed effettiva della stessa area metropolitana.

Solo attraverso un modello che parta dal basso e che faccia leva innanzitutto sul **principio di sussidiarietà**, peraltro fortemente introdotto nelle leggi Bassanini e nella stessa legge 265/99 (si riconosce finalmente che "I Comuni e le Province svolgono le loro funzioni anche attraverso le attività che possono essere adeguatamente esercitate dalla autonoma iniziativa dei cittadini e delle loro formazioni sociali"), si potrà favorire la nascita di un nuovo soggetto istituzionale realmente in grado di dare risposte concrete per il futuro delle nuove generazioni.

La terza questione riguarda lo sblocco definitivo da parte della Regione Lombardia delle **scelte di pianificazione territoriale** operate negli anni passati dalle giunte di centro sinistra della nostra città. Non si può più pensare di mantenere congelate scelte urbanistiche fatte alla luce del sole da parte del Comune di Peschiera Borromeo (peraltro approvate dalla Giunta regionale nel 1998), e più volte consolidate dal consenso elettorale espresso dai cittadini, che rappresentano l'unica vera possibilità per la realizzazione di servizi ed interventi non più prorogabili nel tempo. Diversamente il danno in termini economici ricadrà inesorabilmente su tutta la comunità peschierese.



IL FOGLIO
di Peschiera Borromeo

Redazione "Il Foglio"

Comune di Peschiera Borromeo
Via XXV Aprile, 1 - 20068 Peschiera Borromeo (MI)

di PAOLO CORTICELLI Direttore responsabile

Uno Statuto nel nuovo millennio La fine dell'anno? Nella normalità

Il Centro civico di San Bovio è (finalmente) in funzione. La lunga storia della ristrutturazione della scuola elementare della frazione passa attraverso una serie di contrattempi il più delle volte del tutto imprevedibili. Il più grave, l'inadempienza della ditta che doveva concludere il lavoro di riordino circa un anno e mezzo fa.

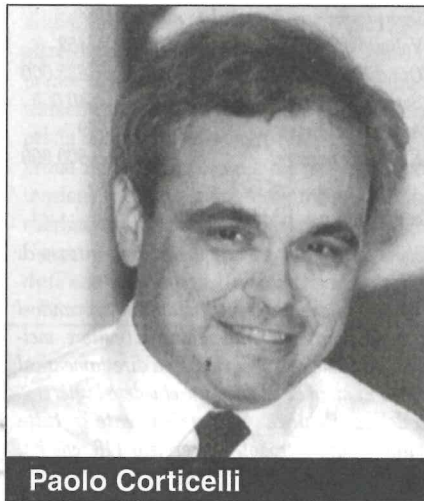
La nuova gara, la scelta della ditta che doveva concludere ciò che era rimasto in sospeso, i lavori di rifinitura, la scelta degli arredi hanno comportato un allungamento dei tempi di consegna che ha suscitato qualche critica (legittima) da parte degli abitanti di San Bovio.

Ora tutto è giunto a compimento. Resta da risolvere il problema della gestione, per la quale l'amministrazione comunale sta vagliando l'eventualità di affidarlo a un'associazione o a un ente esterno. Per ogni tipo di informazione e di proposta ci si deve rivolgere all'Ufficio cultura presso la sede del municipio (telefono: 02-55305103, orari di ufficio). Il servizio dedicato all'apertura del Centro civico è a pagina 19.

Il Foglio vestito con una nuova grafica, con una più articolata selezione dei servizi, sta incontrando i favori del pubblico. I commenti di diversi cittadini, che hanno telefonato in redazione, ci hanno confermato che l'innovazione è piaciuta. Proseguiremo sul cammino intrapreso affinché il giornale del Comune fornisca un'informazione la più completa possibile per tutto ciò che riguarda l'attività amministrativa, le proposte di pubblico interesse, l'attività delle associazioni di volontariato (alle quali continuiamo a rivolgere l'invito a mettersi in contatto con la redazione per

tempo, al fine di segnalare, con altrettanta tempestività, iniziative e informazioni alla cittadinanza).

Tutti i Comuni d'Italia che, di questi tempi, si accingono a rivedere il proprio **statuto**. Non si tratta di un atto dovuto, in osservanza di qualche normativa che miri più alla forma che alla sostanza. Al contrario. L'intento del legislatore, una volta tanto, mira non solo a



Paolo Corticelli

rendere più trasparente, da un lato, l'opera della pubblica amministrazione, ma senz'altro anche più efficace ed efficiente. Maggior efficienza significa rapidità nel rendere esecutivi gli interventi richiesti dal cittadino e dalle imprese: si vuole, in altri termini, recidere quel fascio di lacci e laccioli che troppo spesso rendono un iter burocratico una lungaggine infinita di passaggi defatiganti. Meno vincoli e maggior rapidità: questo potrebbe essere il motto nell'aggiornare lo statuto. Anche l'amministrazione comunale di


Peschiera sta per licenziare un regolamento che intende rafforzare il dialogo con i cittadini proprio in termini di efficienza per i servizi da erogare. Una volta approvato sarà cura di questo mensile pubblicarne ampi stralci.

Pochi giorni ancora, e il **millennio** si concluderà. Da tempo si è già detto e scritto molto in proposito, a volte si ha l'impressione che tutte le analisi sulla chiusura di quest'epoca, in ogni ambito dello scibile umano, siano già state svolte. Chiusura che per altro ha significato soltanto con riferimento al calendario.

All'indomani del 31 dicembre è verosimile pensare che non troveremo un mondo nuovo. Ad ascoltare i commenti della gente, anzi, si avverte un certo sincero realismo; si ha persino voglia di normalità. Senza avere la pretesa di dire l'ultima su questo fine d'anno caricato, anzi, gravato da molteplici significati, fausti e infausti, Il Foglio del prossimo numero uscirà con qualche pagina dedicata a questo sipario calante.

Riflessioni, brevi analisi, qualche sottolineatura di ciò che ha caratterizzato quest'epoca verranno proposti al lettore. Avviamoci alla festa di fine millennio consci dell'importanza del giorno dopo per ciascuno di noi: la vita di tutti ha bisogno di quelle conferme che risiedono nella normalità - e non può essere altrimenti -, una normalità che per molti però significa attese non ancora soddisfatte, incertezza di fronte al quotidiano (non al domani), speranze più o meno deluse (ma pur sempre da rialimentare). Il 1° gennaio 2000 sarà semplicemente il giorno dopo del 31 dicembre; magari sarà il giorno dopo di una festa, ma che questa fine millennio sia caratterizzata anche da una sobria visione del reale, oggi così confuso e incerto in troppi messaggi.

Il foglio - novembre 1999



Centro Sportivo "Paolo Borsellino"
Peschiera Borromeo

CORSI TENNIS

Per informazioni : C.S. Paolo Borsellino ☎ 02/5475299
Direzione U.S.ACLI ☎ 02/89400200 - 89401033

Maestro
I.P.T.P.R.
CLAUDIO
GHISONI

da OTTOBRE a GIUGNO

Lezioni individuali di 45 minuti	£. 50.000
Corso di 10 lezioni monosettimanali	£. 450.000
Corso annuale (30 lezioni c.a. monosettimanali)	£. 1.300.000

CORSI COLLETTIVI

Annuali bisettimanali (60 lezioni circa)	£. 720.000
Annuali monosettimanali (30 lezioni circa)	£. 450.000
Quadrimestrali bisettimanali (30 lezioni circa)	£. 460.000
Quadrimestrali monosettimanali (15 lezioni circa)	£. 270.000

di DARIO MONDINI

La Croce Rossa esce allo scoperto Le novità nei servizi di assistenza

IL PASSATO, IL PRESENTE E IL FUTURO DELLA DELEGAZIONE DI PESCHIERA BORROMEO

Farsi conoscere in misura equa e in maniera imparziale dalla cittadinanza nonché coordinare efficientemente le attività dei volontari: sono solo due tra i tanti obiettivi a breve scadenza che si pone la delegazione di Peschiera Borromeo della Croce Rossa Italiana. Il progetto per migliorare la propria immagine, nasce dal gruppo di comunicazione della delegazione peschierese, che ha nominato Pietro Giannone coordinatore generale. "Sarà nostro compito - assicura Giannone - curare periodicamente i nostri rapporti con il cittadino. Annuncio fin d'ora che porteremo le nostre idee all'interno della Sala consiliare, per sensibilizzare i presenti sui temi di nostra competenza".

Nicolò Renzi è invece il coordinatore del progetto "giornalino", uno strumento che informa i colleghi volontari delle interessanti iniziative promosse all'interno della Croce Rossa. Il gruppo redazionale, che è composto anche dall'ispettore Maurizio Pavesi, da Mario Dalberti, da Eraldo Cappella e da Ruggiero Montagna ("che fa opinione ed è il più pericoloso di tutti", così dicono affettuosamente i colleghi), intende avviare un discorso di comunicazione esterna per migliorare la propria immagine.

Per questa volta, lasciamo che siano i volontari della Croce Rossa a presentarsi in prima persona alla cittadinanza, pubblicando per esteso una lettera dai volontari della Croce Rossa, pervenuta in redazione il 10 novembre.

Le nostre intenzioni

La sirena e le sottoscrizioni per l'acquisto di ambulanze sono gli unici due aspetti che vengono generalmente associati dalla cittadinanza alla delegazione della Croce Rossa di Peschiera Borromeo; la nostra vera intenzione sarà invece quella di portarvi a conoscenza delle realtà più profonde che si celano dietro questo nome: la nostra storia, l'organizzazione, la formazione, i corsi e i nostri progetti futuri.

Le nostre origini

La delegazione ha incominciato la sua attività il 1° maggio 1983 con la collaborazione di una trentina di volontari, che garantivano il servizio di guardia medica tutte le sere e anche il servizio di ambulanza; i mezzi erano in dotazione dal Comitato Provinciale.

Cosa è cambiato oggi nella delegazione

Oggi, dopo 16 anni, i volontari attivi si avvicinano a 140: abbiamo in dotazione un'auto di guardia medica e 4 ambulanze comprate grazie alla generosa collaborazione della nostra cittadinanza. Il servizio di guardia medica inizia il turno alle 20.00 di ogni sera per terminare alle 8.00 del mattino successivo, mentre nei prefestivi e festivi è attivo dalle 10.00 alle 8.00 del primo giorno lavorativo successivo. Il servizio di primo soccorso è invece attivo 24 ore su 24.

Alcuni numeri rilevanti al 1° maggio 1999:

• Volontari totali presenti e passati	452
• Ore di servizio dedicate dai volontari	635.000
• Servizi effettuati più di	40.000
• Autoambulanze	9
• Km totali percorsi	800.000

La grande novità: il 118

(Come si deve comportare il cittadino in caso di un'emergenza sanitaria)

Fino a qualche anno fa il cittadino, trovandosi di fronte a un'emergenza sanitaria (malore, incidente stradale, ecc...), si rivolgeva direttamente al nostro numero di telefono per chiedere l'intervento dell'ambulanza. Successivamente in tutta Italia è stato introdotto il servizio 118, che è il coordinamento territoriale delle ambulanze; il cittadino quindi trovandosi in una situazione di emergenza **deve assolutamente rivolgersi a questo numero telefonico, il 118.**

Questo perché la sala operativa del coordinamento delle ambulanze invia il mezzo di soccorso secondo propri determinati criteri.

La Croce Rossa non è solo primo soccorso. La Croce Rossa assolve anche compiti non strettamente legati al servizio di ambulanze, per esempio interviene nel socioassistenziale, è un organo della protezione civile, si occupa di servizio negli stadi, trasporto di infermi e attività umanitarie.

Per quanto riguarda il servizio socioassistenziale la Cri di Peschiera Borromeo, con la collaborazione dei servizi sociali del Comune, ha organizzato in passato un corso per l'assistenza all'anziano aperta a tutti; di recente, si è anche svolto presso la nostra sede un corso interno (riservato cioè ai soli volontari) per l'assistenza all'ammalato. È nostra intenzione in futuro, sempre in collaborazione con il Comune, organizzare serate di formazione per l'intera popolazione.

Nel campo della protezione civile e nell'ambito di attività umanitarie, anche la nostra delegazione ha partecipato all'emergenza guerra nel Kosovo. La nostra attività si è articolata in due fasi fondamentali: la prima è stata la raccolta e lo stoccaggio di alimenti di prima necessità e vestiario, donati come sempre con grande solidarietà e generosità dalla popolazione di Peschiera Borromeo. La seconda è stata l'invio di alcuni nostri volontari nei campi allestiti dalla Cri nel territorio albanese.

Nel 2000

- 1) La Croce Rossa, in collaborazione con il "Gahr", ha organizzato per il 5 gennaio del 2000, alle ore 21.00, presso il Cinetatro "De Sica", l'ormai tradizionale festa della Befana. Sarà una simpatica e divertente serata per grandi e piccini con giochi a premi, maghi, cabarettisti e quanto di meglio riusciremo a trovare per rendere speciale quest'occasione, un momento in cui vogliamo sentirci vicini alla gente. Ringraziamo anticipatamente tutti coloro che parteciperanno attivamente all'organizzazione con donazioni e con la loro presenza.
- 2) Per coloro che intendono diventare volontari del soccorso ricordiamo che dal giorno 11 gennaio 2000 partirà il corso per la formazione dei nuovi volontari. Le iscrizioni, che saranno aperte verso la metà del mese di dicembre, saranno comunque pubblicizzate in anticipo mediante l'affissione di manifesti. Sono ammessi al corso tutti i cittadini maggiorenni e che abbiano l'idoneità psicofisica. Il corso sarà a numero chiuso con un massimo di 50 partecipanti. Nel caso che non siate riusciti a iscrivervi al primo corso, sappiate che ve ne è in progetto un secondo.

Come avete letto, sono tante le proposte e le iniziative che ci proponiamo, sperando che dopo queste informazioni ci conosciate un po' di più; quello che noi offriamo durante il nostro servizio non è neanche la minima parte di quello che riceviamo e prima di lasciarvi con un cordiale saluto ci piacerebbe ricordarvi questo detto antico, ma sempre attuale, degli alpini: **"Ciò che doniamo lo scriviamo sulla sabbia, quello che riceviamo lo incidiamo sulla roccia"**.

I volontari della Croce Rossa
delegazione di Peschiera Borromeo

di DARIO MONDINI

Sanità locale: le richieste dei cittadini, la risposta dell'Amministrazione

INTERVISTA ALL'ASSESSORE PIROMALLI. LUCI E OMBRE DELL' ASSISTENZA A PESCHIERA

È uno scenario in continua evoluzione quello della sanità locale. Il costante aumento della popolazione a Peschiera Borromeo esige un continuo monitoraggio delle necessità dei cittadini. L'Amministrazione comunale, le Asl e i medici di base si attivano, nell'ambito delle rispettive competenze, per cercare di soddisfare le più svariate richieste. Domenico Piromalli, assessore alla sanità e ai servizi sociali del nostro Comune, risponde alle nostre domande sulle novità che investiranno Peschiera nella sfera sanitaria.

Dottor Piromalli, qual è la primaria esigenza avvertita dai peschieresi in tema di nuovi servizi da offrire alla cittadinanza?

"I numerosi contatti avuti con i medici di base hanno evidenziato la necessità di aprire un centro di fisiokinesiterapia. Purtroppo l'apertura del centro medesimo, sito in via 2 Giugno,

6 e affidato alla fondazione don Gnocchi, ha subito dei ritardi, ma mi sento di affermare che l'inaugurazione della struttura abbia finalmente i giorni contati".

Ci sono state delle richieste particolari da parte dei medici di base?

"Sì, di verificare il funzionamento del centro dialisi del distretto sanitario di via Matteotti, che serve per circa 200 diabetici. Insieme alla dottoressa Triberti, co-responsabile del distretto, ho potuto verificare l'efficienza del centro dialisi, che accoglie 8 pazienti al mattino e altrettanti al pomeriggio. A tal proposito, mi preme ricordare che, mediante ulteriori finanziamenti da parte dell'Asl, sarà varato quanto prima un progetto che vedrà i medici di base in prima linea nella cura del diabete e dell'ipertensione. Le linee guida del progetto faranno riferimento ai centri di diabetologia".

Come si esplica il maggior impegno dell'assessorato alla sanità sul fronte

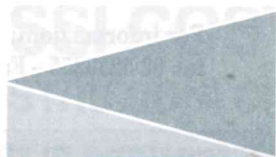
della prevenzione ai tumori?

"Sul fronte della prevenzione ai tumori si è ritenuto utile far decollare il progetto che riguarda il pap test, il controllo del cavo orale e della cute. Stiamo inoltre ragionando sulla possibilità di istituire un servizio di screening per i tumori al retto".

Tanti cittadini si augurano di vedere presto a Peschiera un servizio di radiologia semplice. Da chi dipende la possibilità della sua istituzione o meno?

"La dottoressa Triberti mi ha confermato che l'istituzione di un servizio di radiologia semplice va affrontato in sede di area distrettuale e che spetta solamente all'azienda ospedaliera valutarne realmente la richiesta. Dal nostro punto di vista cercheremo di esercitare gli strumenti di pressione che sono a nostra disposizione affinché le giuste richieste di tutti i cittadini possano essere soddisfatte nel minor tempo possibile".

Il foglio - novembre 1999



KURSAAL TRAVEL

AGENZIA VIAGGI E TURISMO

20068 PESCHIERA BORROMEO (MI)

Via della Liberazione, 29 - Tel. (02) 5472654 - Fax (02) 55300650



NUMEROSI CONSIGLI IN AGENZIA

di LORETA DI CLAUDIO

Nuovi corsi professionali e per l'educazione permanente

L'ATTIVITA' FORMATIVA DEL CONSORZIO SUD EST MILANO. IL RUOLO DI PESCHIERA

Il foglio - novembre 1999

Anche quest'anno, con la riapertura delle scuole, hanno preso il via i corsi affidati al Consorzio per la formazione professionale e l'educazione permanente, che ha sede a San Donato ma che è presente in vari comuni del sud est milanese, tra cui Peschiera Borromeo.

Questa importante realtà, che opera da ben 18 anni e che è in procinto di estendersi anche ad altre realtà municipali del territorio, presenta per questo anno formativo un piano di attività ricco e articolato "teso, come sempre, a soddisfare le esigenze formative ed occupazionali cui è preposto", spiega il presidente **Giuliano Tessera**: "L'insieme dei corsi scaturisce dall'elevato livello di capacità progettuale raggiunto e dalla costante rielaborazione delle richieste formative provenienti dal mondo del lavoro, dalla scuola e dalle istituzioni del territorio".

Le finalità del Consorzio sono mirate

alla elevazione culturale e professionale dei cittadini e alla promozione al diritto al lavoro attraverso l'erogazione di servizi e attività destinate alla formazione, al perfezionamento, alla riqualificazione e all'orientamento professionale.

Tra le novità è da segnalare lo sforzo di riposizionamento del Consorzio nei confronti dell'innalzamento dell'obbligo scolastico di un anno. "Già da quest'anno, infatti, gli alunni quattordicenni del nostro Comune hanno dovuto frequentare, fino al compimento del quindicesimo anno, una scuola delle medie superiori al di fuori del nostro territorio", spiega l'assessore alla cultura e alla pubblica istruzione **Domenico Cotroneo**.

Le proposte didattiche

Integrazione con scuole di stato

Stages (IV e V anno Scuole di Stato) scuola/orientamento/lavoro

Avvio secondo quadrimestre

Servizi di avviamento al lavoro

Percorsi formativi individualizzati (con Centro lavoro), avvio Novembre

Tirocini formativi e di orientamento

(con Centro lavoro), avvio Gennaio

Formazione continua e permanente

Percorso di orientamento e informatica di base (collaborazione con Centro territoriale per l'educazione permanente)

Avvio novembre

Percorso di orientamento e cucina

(collaborazione con Centro territoriale per l'educazione permanente) Avvio novembre

Corso per agenti e rappresentanti di Commercio

Varie edizioni

Consorzio per la formazione

Professionale e per l'Educazione Permanente

Per informazioni:

tel. 02/5230255 - Fax 02/55600564

FESTA NATALIZIA IN CITTÀ

Ritorna la festa natalizia. Quest'anno si svolgerà presso il parcheggio di via Don Sturzo e sotto i portici del cinema - teatro di Sica.

L'iniziativa si propone di dare all'intera città un momento di aggregazione dove far convivere le emozioni del Natale con il bisogno di festa e giovialità nel rispetto della migliore tradizione natalizia.

Durante tutto l'arco della giornata una compagnia di operatori di strada allestirà vari spettacoli rivolti a tutte le fasce di età: laboratori per bambini con face-painting, sfilate di giocolieri ed attrazioni varie che accompagneranno lo shopping dei cittadini fra le bancarelle, uno spettacolo serale con le torce, in collaborazione con l'Anva Confesercenti, giochi per bambini (giostre e gonfiabili) e musica folcloristica.

Ascensori: manutenzione di rigore

La sicurezza degli impianti civili è una materia in cui ultimamente ci sono state parecchie innovazioni. La Comunità Europea inoltre continua a emanare leggi sempre più severe e norme sempre più rigide a cui tutti i paesi aderenti devono adeguarsi. A poco a poco, quindi, anche in Italia vengono introdotti controlli, certificazioni e regole da seguire ogni volta che un impianto viene costruito o aggiornato.

Dallo scorso giugno è entrato in vigore il nuovo regolamento in materia di costruzione, commercializzazione, installazione, prova e messa in esercizio di ascensori e montacarichi. In esso vengono prescritti i nuovi canoni di valutazione dei requisiti di sicurezza degli impianti richiesti dalle norme dell'Unione Europea. La messa in esercizio di un nuovo impianto, infatti, andrà comunicata agli uffici comunali preposti entro dieci giorni dalla dichiarazione di conformità. La data di riferimento è il 25 Giugno 1999. I proprietari degli impianti che a quella data non erano provvisti di certificazione CE (licenza di esercizio) hanno un anno di tempo (quindi fino al giugno 2000) per fare collaudare da personale specializzato il proprio apparecchio e consegnare agli uffici preposti la documentazione. I collaudi possono essere effettuati da personale dell'Ispepl, da un organismo di certificazione riconosciuto dal D.P.R. n 162, dall'installatore se esso è certificato ai sensi delle nuove norme oppure dall'installatore tramite autocertificazione corredata da una perizia di un ingegnere iscritto all'albo.

Gli uffici comunali preposti alla raccolta di certificazioni sono aperti per informazioni e chiarimenti.

di DARIO MONDINI

Per l'associazione anziani non solo soggiorni climatici

TUTTI AL TEATRO NAZIONALE IL 26 DICEMBRE. I PROGRAMMI ILLUSTRATI DAL PRESIDENTE

Il Natale si avvicina a grandi passi e l'associazione anziani ha già in cantiere alcune iniziative per intrattenere piacevolmente i propri associati. "Il 26 dicembre - annuncia il presidente dell'associazione, Luciano Barbetta - andremo a vedere *La vedova allegra* presso il Teatro Nazionale di Milano. Invito gli interessati a prenotarsi per tempo in uno dei nostri centri". "In questo momento - prosegue Barbetta - stiamo altresì scegliendo gli omaggi natalizi da consegnare in occasione del Natale ai nostri numerosi associati, che sono circa 850. Dal nostro passaggio al centro anzia-

ni di Bettola traiamo spunto per chiedere a Luciano Barbetta di commentare il risultato dei soggiorni climatici per l'anno 1999, che si sono appena conclusi. La risposta del presidente non lascia spazio a dubbi: "Nella presente stagione abbiamo organizzato 5 soggiorni climatici della durata di due settimane ciascuno, oltre a un tour a Parigi, raggiungendo il tetto dei 230 pax (passaggi, n.d.r.). Confidiamo di ripetere e migliorare nel 2000 questo nostro exploit. Per l'immediato futuro abbiamo già deciso di trascorrere un primo soggiorno invernale a gennaio a Varazze presso l'Hotel Giusto, in provincia di Savona. Una riunione già fissata per il 22

gennaio presso il centro di via Dante, 2 servirà invece per comunicare agli iscritti le nostre scelte per i soggiorni estivi".

Luciano Barbetta intende ricordare ancora due cose agli iscritti, o potenziali tali, dei centri anziani: "Le iscrizioni all'associazione si apriranno nuovamente nel mese di gennaio; la quota sociale è stata rivista a 15.000 lire annuali.

Siccome gli associati non sempre riescono a essere informati delle nostre iniziative, mi piacerebbe che tutti si facessero vedere in uno dei nostri tre centri almeno una volta al mese". Anche perché nei centri anziani, non si sta affatto male...

Il pranzo natalizio una tradizione consolidata

Il Natale si avvicina e come di consueto, nel comune di Peschiera Borromeo, è preceduto dal tradizionale pranzo degli anziani, organizzato dall'associazione anziani, con il patrocinio del Comune di Peschiera. I presenti si troveranno il 19 dicembre nel "ristorante" prescelto, ovvero il plesso scolastico delle elementari di Bettola, sito in via Goldoni. Oltre al consueto scambio di auguri e regali, il presidente dell'associazione anziani, Luciano Barbetta, ricorda che durante il pranzo saranno festeggiate e premiate le coppie che taglieranno il fatidico traguardo delle "nozze d'oro" e delle nozze di diamante. Coloro che intendessero partecipare, sono pregati di prenotarsi presso i tre centri anziani di Peschiera (Bettola, Linate e San Bovio) versando la quota di iscrizione, che ammonta a 10.000 lire.

Il foglio - novembre 1999

TASSI COSTRUZIONI S.r.l.

COSTRUZIONI CIVILI E INDUSTRIALI

DAL 1980



APPARTAMENTI IN PESCHIERA BORROMEO

*Direttamente
dal costruttore*

Per informazioni:

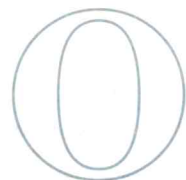
Via V. Monti, 1 - Tel. 51650259-5475282 - Fax 5472376

di LORETA DI CLAUDIO

Collettiva di artisti alla biblioteca Le nuove proposte di PeschierArte

L'ESPOSIZIONE DI QUADRI IN PROGRAMMA DAL 4 AL 12 DICEMBRE

Il foglio - novembre 1999



Ormai da diversi anni a questa parte il Comune di Peschiera Borromeo riveste il Natale con i colori dell'arte. Dal 4 al 12 dicembre, infatti, i saloni sopra la nuova biblioteca di Monasterolo ospiteranno la IV mostra collettiva di fine anno di **PeschierArte**.

Con il patrocinio del comune, gli artisti esporranno i loro quadri - se ne contano almeno un centinaio - in una mostra che è diventata l'occasione per la nostra città di incontrare l'arte. E che è ormai considerata quasi una tradizione. Effettivamente **PeschierArte** rappresenta una splendida realtà nel panorama artistico e culturale di Peschiera Borromeo ormai dal 1996, anno della sua fondazione.

"La nostra fa parte di un'associazione più grande, 'La Corte', che comprende diverse sezioni, tra cui appunto **PeschierArte**, che si occupa delle arti figurative", ci spiega **Alessandro Stringa**, medico e pittore peschierese, nonché responsabile dell'attività del gruppo.

"L'associazione è stata fondata da Flavio Oreglio, cabarettista noto al grande pubblico per essere oggi l'autore delle sigle di **Zelig-Facciamo Cabaret**, famosa trasmissione televisiva. Flavio ha fortemente voluto questa nostra sezione che oggi conta una ventina di artisti, tra cui Mabel Bocchi, nota più per i suoi meriti sportivi che artistici, almeno per adesso". In questi anni l'attività del gruppo si è fatta sempre più importante per la nostra città. Oltre alle mostre collettive di ogni fine anno, ricordiamo la mostra concorso Primo Premio Città di Peschiera tenutasi a maggio del '98, aperto a tutti e a tema libero, che ha riscosso un enorme successo di pubblico: 187 gli artisti che vi parteciparono.

Mostra che quest'anno non è stata organizzata a causa degli impegni elettorali del nostro comune, ma che vedrà la seconda edizione a maggio del 2000, "abbiamo già avuto il bene-

stare del sindaco **Marco Malinverno** e dell'assessore alla cultura **Domenico Cotroneo**", ci assicura il dottor Stringa.

E ci piace ricordare un altro lavoro del gruppo, il murales che colora il nostro municipio, e che è stato portato a termine dagli artisti al freddo del mese di dicembre del '96.

Anche quest'anno dunque la mostra ha tutte le carte in regola per riscuotere un altro grande successo. Inoltre la sede scelta per l'esposizione sembra essere la più appropriata.

"Anche le precedenti mostre sono state patrocinate dal nostro comune", continua Stringa, "ma ci sono sempre stati problemi di spazio. Abbiamo esposto i nostri lavori negli oratori, e l'anno scorso nella sala della Cooperativa Edificatori. Con i saloni della nuova biblioteca forse abbiamo trovato uno spazio espositivo definitivo."

Ed effettivamente quello della mancanza di spazio e di una sede per l'associazione è un problema non ancora risolto. Ancora adesso i luoghi di ritrovo degli artisti sono le loro private dimore.

"Già da tempo abbiamo richiesto al comune una nostra sede, ma non abbiamo ancora ricevuto una risposta. Comprendiamo le difficoltà oggettive che ci sono, ma lo stesso auspichiamo che la situazione si risolva al più presto", conclude Stringa.

"Come pure nutriamo la speranza che ci sia sempre una maggiore attenzione e sensibilità verso tutti gli artisti, anche da parte della cittadinanza. E di vedere un giorno, nella nostra città, finalmente un Museo".

E a questo augurio sentiamo di doverci unire. L'arte è vita, da quando esiste il mondo. Non darle il giusto peso equivarrebbe a non darle alla nostra stessa vita. Peschiera Borromeo non è più solo un comune, è una città. Come tale, ha bisogno che i suoi cittadini respirino cultura e arte, anche nella vita di tutti i giorni. E di un Tempio dove l'Arte la faccia da padrone.

PROGRAMMA E ORARI DELLA MOSTRA

sabato 4/12	ore 16.00 - 19.00
inaugurazione	
domenica 5/12	ore 10.00 - 12.30 ore 16.00 - 19.00
lunedì 6/12	ore 16.00 - 18.30
martedì 7/12 (festivo)	
mercoledì 8/12 (festivo)	ore 10.00 - 12.30 ore 16.00 - 19.00
giovedì 9/12	ore 16.00 - 18.30
venerdì 10/12	ore 16.00 - 18.30
sabato 11/12	
domenica 12/12	ore 10.00 - 12.30 ore 16.00 - 19.00

LE INCISIONI DI ROBERTO LEONE AL CENTRO CIVICO DI SAN BOVIO

Al centro civico di S.Bovio nei giorni 11 e 12 di dicembre sarà possibile visitare la mostra personale di incisioni di Roberto Leone, un artista nostro concittadino che da molti anni si dedica esclusivamente alle tecniche incisive e all'acquarello, stampando personalmente al torchio i suoi lavori. La mostra raccoglierà una serie di opere che ci ravvicinano alla campagna lombarda e ci permettono di scoprire o rivedere certi angoli della vecchia Milano. Di fronte agli acquarelli, alle acqueforti e alle acquetinte di quest'artista ci troviamo avvolti da immagini che trasmettono le atmosfere e gli odori di cose passate e che ce le fanno percepire con tutta la nostalgia che accompagna il ricordo. Non sfuggono a Leone i piccoli luoghi in cui si può sostare per guardarsi intorno, e così la sua mano ci restituisce con grande abilità tecnica i riflessi dell'acqua dei navigli, un campanile che svetta nella nebbia, vecchi cortili, cascine pullulanti di vita e che magari sono state ormai demolite o si trovano schiacciate tra un palazzo e l'altro. Si tratta, insomma, di un'ottima occasione per apprezzare l'arte e, nel contempo, per trovarci sbalzati in un altro tempo, in una storia che non è la nostra ma che in un certo qual modo ci appartiene. Nell'ambito della mostra sarà anche possibile assistere ad una dimostrazione di stampa al torchio, tecnica di certo affascinante e ormai poco consueta. Roberto Leone ha al suo attivo circa 200 lastre. Ha frequentato i corsi d'Arti figurative della Scuola Superiore d'Arte del Castello Sforzesco e quelli di specializzazione d'Arte Incisoria presso il C.E.P. (Centro Educazione Permanente). Ha partecipato con i suoi lavori a numerose mostre e concorsi ottenendo validi apprezzamenti da parte del pubblico e della critica. Dal 1984 fa parte del gruppo culturale "Pittori di via Bagutta" ed è membro di altre associazioni tra cui "PeschierArte". La mostra sarà aperta nei seguenti orari: 10.00-12.30/ 14.30-19.30 presso il Centro Civico di S.Bovio, via Trieste.

LA NUOVA SEDE DELLA BIBLIOTECA SI TROVA

IN VIA CARDUCCI 3

TEL. 02/5473526

e-mail: peschiera.biblio2@mdsnet.it

Orari dal lunedì al venerdì 10.30 -12.30 14.30-18.30

Sabato 14.30-18.30

di LORETA DI CLAUDIO

Musica da sogno al teatro De Sica

AL VIA LA SESTA RASSEGNA MUSICALE LA PROVINCIA SONORA

C è un profumo di nuovo, anzi d'antico" scrisse qualcuno, a proposito di musica. E il potere rievocativo della musica è noto a tutti. Proprio verso i luoghi incantati della memoria si è ripromessa di condurci la sesta rassegna sonora di musica classica organizzata dal comune di Peschiera Borromeo, "La Provincia Sonora". Il due dicembre il via a quella che probabilmente è la più ricca e prestigiosa delle edizioni di questa rassegna. L'Orchestra di Milano Classica propone musiche di Mozart, Barber, Rossini, Haydn, sinfonie immortali che attraverso il suono ci aprono le porte della memoria e dell'infinito.

"La Provincia Sonora è nata come alternativa musicale alle numerose rassegne metropolitane, ed è diventata con il tempo un appuntamento fisso della stagione culturale della nostra città, molto apprezzato dai cittadini, come ha rivelato il successo di pubblico della passata edizione", commenta l'assessore alla cultura Domenico Cotroneo.

E quest'anno il livello musicale della rassegna è davvero alto. Si leggono nomi di grande spicco sul cartellone del programma. Antonio Ballista, pianista, compositore e direttore d'orchestra. Enrico Rava, il più grande musicista jazz in Italia, conosciuto anche in America, che sul palco del teatro De Sica, insieme a Paolo Fresu, suonerà alla memoria e in

ricordo del grande trombettista americano Chetney Baker, malinconico poeta del jazz morto undici anni fa al termine di una vita di eccessi.

E infine la Piccola Orchestra Avion Travel, la band di musicisti napoletani che suona da moltissimi anni, ma che è diventata famosa al grande pubblico dopo l'apparizione al festival di Sanremo di due anni fa.

Li ricordate? La loro canzone "Dormi e sogna" ha fatto storia.

"Può forse sembrare strana la presenza di questo gruppo in una rassegna di musica classica" commenta l'assessore alla cultura Domenico Cotroneo, ma spesso i loro concerti fanno parte di rassegne di musica cosiddetta colta, perché gli Avion valorizzano le pause, le dinamiche e i respiri tipici delle orchestre da camera. Inoltre nella loro musica ritroviamo echi di melos antichi, ma mai dimenticati, e i suoni del Mediterraneo. Oltre ad assistere al recupero del dramma e del lirismo, del gesto e della parola. Gli Avion si appropriano anche del teatro e dell'opera.

Musica nuova e musica antica, appunto. Per il Comune di Peschiera Borromeo è un onore e un lustro ospitare musicisti di tale calibro e fama continua l'assessore, la nostra città non può che trarne diretto beneficio.

Come dargli torto?

Ci piace ricordare Rocco Carbonara, che quest'anno non è il direttore artistico della rassegna, ma che è stato comunque

LA PROVINCIA SONORA 99-2000

2 dicembre 1999 ore 21.00

Orchestra Milano Classica
Massimo Mazza, direttore
MUSICHE DI BARBER, HAYDN, MOZART, ROSSINI

23 dicembre 1999 ore 21.00

Orchestra Stabile di Como
Bruno Dal Bon, direttore
MUSICHE DI OFFENBACH, J. E. J. STRAUSS

20 gennaio 2000 ore 21.00

Antonio Ballista, pianoforte
Rocco Carbonara, clarinetto
G. Roberto Mazzoni, viola
MUSICHE DI BERG, BRUCH, MOZART, SCHUMANN

10 febbraio 2000 ore 21.00

Enrico Rava e Paolo Fresu Quintet
Shades of Chet

2 marzo 2000 ore 21.00

Piccola Orchestra Avion Travel
MUSICHE DI AVION TRAVEL



Il foglio - novembre 1999

di grande aiuto per l'organizzazione, e che suonerà il clarinetto con A. Ballista nel concerto del 20 gennaio.

Anche quest'anno insieme alla rassegna, sono previste le lezioni concerto per gli alunni di scuole medie ed elementari, che però non inizieranno prima di febbraio.

Nello spirito di rievocazione della rassegna, il concerto di Natale quest'anno sarà affidato all'Orchestra stabile di Como proprio la sera dell'antivigilia, il 23 dicembre, che suonerà le musiche di Capodanno di Johann Strauss.

Musica nuova e musica antica....

Programma del 2/12.

Concerto dell'Orchestra Milano Classica:
W. A. Mozart - Sinfonia in La maggiore n. 29 K201

S. Barber - Adagio

G. Rossini - Sonata in Sol maggiore

F. J. Haydn Sinfonia in Mi minore n. 44



**ABBIGLIAMENTO
UOMO • DONNA
MAGLIERIA**

VIA MATTEOTTI, ANG. VIA F. FILZI - PESCHIERA BORROMEO - MILANO
Tel. 02/5471567

di SARA FISTAROL

Il nuovo campo sportivo di Mezzate Mezzo miliardo la spesa prevista

L'INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA INTERESSA TUTTE LE STRUTTURE

Il foglio - novembre 1999

Il campo sportivo comunale di Mezzate, ubicato in via della Resistenza, si appresta a cambiare volto, grazie ad un intervento di manutenzione straordinaria che lo vedrà interessato nei prossimi mesi.

La struttura, che occupa un'area di circa 30.000 mq, comprende un campo di calcio regolarmente scoperto, recintato e dotato di apparecchiature illuminanti, un campo di allenamento, due aree scoperte per il riscaldamento degli atleti, una pista di atletica leggera intorno al campo principale, un edificio tribune (ospitante nella parte sottostante gli spogliatoi e il locale centrale termica), un fabbricato in prossimità dell'accesso in via Resistenza (comprendente una sala riunioni, un ufficio, il locale bar ed i servizi igienici per il pubblico). Gli impianti, una volta ristrutturati saranno destinati a tutti i cittadini che intendono esercitare l'attività sportiva di base.

“Il progetto di recupero del campo sportivo - spiega l'assessore Vittorina Masini - include diversi interventi di manutenzione, che prevedono l'adeguamento delle tribune, degli spogliatoi e dei fabbricati, sia da un punto di vista strutturale, sia per quanto attiene le norme di sicurezza vigenti per la costruzione e l'esercizio degli impianti sportivi”.

Gli spogliatoi verranno dotati di nuovi arredi (panche, armadietti, sedie, specchi) e completamente ristrutturati, razionaliz-

zandone la suddivisione in modo da ottenere ulteriori locali da adibire a infermeria, spogliatoio per l'arbitro e servizi igienici per portatori di handicap.

Anche le gradinate saranno oggetto di manutenzione con l'aggiunta di una piattaforma da adibire a tribuna stampa.

Manutenzione municipio: 3 interventi di recupero

Anche il Comune ha bisogno di qualche “ritocco”, è per questo che sono stati programmati 3 interventi di manutenzione.

Il primo, che prevede uno stanziamento di circa 160 milioni, riguarderà il secondo piano dell'edificio comunale. Alcuni uffici verranno spostati al fine di riutilizzare spazi rimasti vuoti come l'ex sede dei vigili e i locali prima adibiti a ufficio cultura (tali uffici si trovano adesso presso la sede della nuova biblioteca).

Verrà inoltre creato un ufficio per il presidente del consiglio comunale e spazi riservati alle commissioni consiliari.

Il secondo intervento invece concerne la messa a norma degli impianti elettrici dell'edificio comunale ai sensi della legge 46/90. Tale operazione è stata affidata a un tecnico esterno che ha presentato un progetto comportante una spesa di circa 480 milioni.

Infine il terzo intervento riguarda la sistemazione del primo piano e il collegamento dell'ala vecchia con quella nuova, una miglior suddivisione dell'ufficio anagrafe, dell'ufficio Relazioni col pubblico e dell'ufficio Tributi. La spesa preventivata è di 273 milioni.

La pista di atletica verrà ripulita nelle parti infestate dall'erba e verrà applicato un nuovo tappeto d'usura d'asfalto; nel fabbricato situato all'ingresso gli spazi interni verranno riorganizzati al fine di consentire la formazione di un bagno per disabili, un locale lavanderia, un deposito, la creazione di due uffici e la realizzazione dell'impianto termico con caldaia murale ed elementi scaldanti in ghisa. Tutti gli impianti elettrici infine saranno rifatti ai sensi della legge 46/90.

Per quanto riguarda la parte esterna della struttura è stata prevista la realizzazione di una strada d'accesso e la creazione di parcheggi e ingressi separati per gli arbitri, gli atleti e il pubblico come previsto dal regolamento Coni.

La spesa prevista per i lavori di riqualifica ammonta a circa 480 milioni, cifra che verrà coperta in parte da un trasferimento regionale e in parte da un mutuo passivo assunto dal Comune con l'Istituto di Credito Sportivo Coni.

Inizialmente la Regione Lombardia si era impegnata a sostenere economicamente a Peschiera Borromeo tre opere di edilizia sportiva; successivamente l'impegno è stato limitato ad un intervento, per poi attestarsi ad un contributo di 115 milioni.

Il resto dei fondi necessari è stato richiesto all'Istituto per il Credito Sportivo che ha concesso l'accensione di un mutuo decennale di circa 365 milioni a tassi vantaggiosi.



CENTRO SERVIZIO DIESEL S.R.L.

Francesco Barbieri

20068 Peschiera Borromeo (Mi) - Via Liberazine, 36
Telefono 02 / 55.30.30.00 - Telefax 02 / 55.30.13.43

CENTRO VENDITA E ASSISTENZA

aster



Ricambi per MERCEDES • MAN

**IL SINDACO E GLI ASSESSORI
RICEVONO**

Marco Malinverno (sindaco)	Informatica, organizzazione e gestione sviluppo risorse umane, comunicazione, Polizia Municipale • Martedì mattina su appuntamento
Francesco Tabacchi (vicesindaco)	Tutela e sviluppo del territorio, grandi opere pubbliche, protezione civile • Riceve tutti i giorni su appuntamento
Luciano Bertelè (assessore)	Programmazione economico/finanziaria, servizi civici generale • Lunedì e giovedì dalle 15.00 alle 17.30 preferibilmente su appuntamento
Vittorina Masini (assessore)	Servizi tecnici operativi • Lunedì, martedì, giovedì e venerdì su appuntamento
Domenico Piromalli (assessore)	Servizi sociali, sanità, minori, giovani, problematiche della famiglia, casa • Martedì e venerdì dalle 15.30 alle 17.30 su appuntamento
Domenico Cotroneo (assessore)	Educazione, cultura sport, tempo libero e associazionismo • Lunedì e mercoledì tutto il pomeriggio, mercoledì dopo le 17.30
Pietro Scialpi (assessore)	Sviluppo economico produttivo • Tutti i pomeriggi su appuntamento mercoledì dalle 17.00 alle 19.00

I NUMERI UTILI

<u>Ambulatorio medico oncologico</u>	<u>02/55300600</u>
<u>A.S.L.</u>	<u>02/98053211</u>
	<u>02/98053210</u>
	<u>02/55300958</u>
<u>Biblioteca Monasterolo</u>	<u>02/5473526</u>
<u>Biblioteca S. Bovio</u>	<u>02/70300917</u>
<u>Carabinieri Peschiera Borromeo</u>	<u>02/55302278</u>
<u>Centro anziani Bettola</u>	<u>02/55303470</u>
<u>Centro anziani S. Bovio</u>	<u>02/7530841</u>
<u>Centro donne</u>	<u>02/55301755</u>
<u>Cinema teatro De Sica</u>	<u>02/5530086</u>
<u>Ufficio Cultura / Sezione distaccata</u>	<u>02/55305103</u>

<u>Comune</u>	<u>02/516901</u>
<u>Croce Rossa</u>	<u>02/5470269</u>
<u>Farmacia comunale via Liberazione</u>	<u>02/51650037</u>
<u>Farmacia Colli via Matteotti</u>	<u>02/5470182</u>
<u>Farmacia Merlino via Resistenza</u>	<u>02/55301125</u>
<u>Farmacia S. Bovio</u>	<u>02/7530913</u>
<u>Guardia medica</u>	<u>02/5472056</u>
<u>Poste e telegrafi</u>	<u>02/5470049</u>
<u>Parrocchia Mezzate</u>	<u>02/5470067</u>
<u>Parrocchia Linate</u>	<u>02/513590</u>
<u>Parrocchia S. Bovio</u>	<u>02/7533787</u>
<u>Parrocchia Bettola - Mirazzano</u>	<u>02/5470189</u>
<u>Parrocchia Zelofaramagno</u>	<u>02/5470100</u>
<u>Polizia Municipale</u>	<u>02/9538301</u>



**Dance
SCHOOL
FERRARI®**

**PESCHIERA BORROMEO (MI) - VIA MATTEOTTI 18/3
TEL. 02.5471926 - 0338.8157672**

**BALLO DA SALA • LISCIO UNIFICATO
STANDARD • LATINO AMERICANE**

HOSTERIA BAR

**IL CASTELLETTO
DI BETTOLA**

Via XXV APRILE, 17 - BETTOLA DI PESCHIERA BORROMEO

A Mezzogiorno - RISTORANTE
MENU' DELLA SERA
SPECIALITA' DELLA CASA
"GNOCCO FRITTO - con SALUMI PIACENTINI"
Primi PIATTI
PISAREI E FASÒ - TORTELLI DI MAGRO
RAVIOLI DI CARNE
Secondi PIATTI
SPECIALITA' "TIGELLE"
con Formaggi assortiti
PIATTI a base di CARNE



VINI ZAMBELLI VITTORIO & C. s.n.c.
di Zambelli Umberto
Zelo Buon Persico



Tel. 02-5470022 - CHIUSURA LA DOMENICA



CITTÀ DI PESCHIERA BORRAMEO (Provincia di Milano)

SERVIZIO ATTIVITÀ ECONOMICHE, LAVORO, TRASPORTI RICERCHE IN CORSO CENTRO LAVORO SUD EST MILANO

CERCA	REQUISITI (sesso e età)	STUDI	ESPERIENZE LAVORATIVE	ALTRI REQUISITI
Tecnico commerciale	Sesso: maschile età: 27/40 anni	Preferibile diploma perito meccanico	Esperienza come manu- tentore o addetto assi- stenza tecnica	Buona conoscenza lin- gua inglese, Word, Excel, patente B, dispo- nibilità a trasferte
Consulente finanziario/ assicurativo	Sesso: indifferente; se di sesso maschile mili- tesente o militassolto Età: da 21 35 anni	Diploma o laurea	Anche primo impiego; formazione all'interno dell'azienda	predisposizione ai rap- porti personali. E' richiesta la patente ed auto propria

Per informazioni: lunedì dalle 8.30 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00 - da martedì a venerdì dalle 8.30 alle 12.00 Tel 02/51690223

CINEMA/TEATRO DE SICA:

Cinema d'autore:
mercoledì 1 dicembre: "La vespa e la regina"
di A. De Leo (Italia)
mercoledì 15 dicembre: "The protagonist"
di L. Guadagnino
Inizio film ore 21.30; Ingresso £. 7.000;
ridotto £. 5.000.

I film del fine settimana:
"Asterix e Obelix" di S. Sommers

"E allora Mambo" di L. Pellegrini e F. Bonifacci
"Fight club" di D. Finches
"Notting hill" di R. Michell
"Runaway bride" di G. Marshall
"Tutti gli uomini del deficiente" della Gialappas
Band

Inizio film: feriali 21.30; sabato 20.00 - 22.30; dome-
nica e festivi 15.00 - 17.30 - 20.00 - 22.30.
Ingresso £ 10.000; ridotto £.7.000

RISTORANTE I FONTANILI

Via Bruno Buozzi, 4 (Circ. Est Idroscalo) - 20068 PESCHIERA BORRAMEO (MI)
Tel. 02/5475438-5475121 - Fax 02/55300708

RISTORANTE I FONTANILI

Maria Rossi
Country Card
il valore di 10 euro
e la possibilità di assaggiare la fresca cucina mediterranea
o più tradizionalmente regionale in un ambiente raffinato, immerso
nel verde tra pietra naturale, essenza di pero e luminose trasparenze

Country Card è personale
valida per un minimo di due persone
può essere utilizzata senza limiti di tempo fino al 2000
Via Bruno Buozzi, 4 Peschiera Borromeo (MI) - tel. 02 5475121



RINFRESCHI - CERIMONIE - CONVEGNI AZIENDALI



...PER COSTRUIRE, RISTRUTTURARE ED ARREDARE ...



Vi invita a visitare il
**NUOVO
 CENTRO
 PARQUET**



dove troverete oltre 30 essenze di legni e una vasta scelta di cotti e pietre per portare nella vostra casa la tradizione ed il calore dei materiali naturali.

CERAMICHE PARQUET CAMINI
 CENTRO CUCINE COMPLEMENTI D' ARREDO ARREDOBAGNO SERRAMENTI
 FERRAMENTA MATERIALI ED ATTREZZATURE EDILI

CASALMAIOCCO (LO) Str. Prov. 159 km 2+150 (a 3 km da Melegnano)
 tel. 02 982231 fax 02 98260553



20068
 PESCHIERA
 BORROMEO
 (MILANO)
 VIALE LIGURIA, 34/15
 TEL. / FAX (02) 5470499

Un questionario informativo sui mezzi pubblici a Peschiera Borromeo

I CITTADINI SONO INVITATI CORTESAMENTE A RISPONDERE ALLE DOMANDE FORMULATE

Gentile cittadina, gentile cittadino,

stiamo conducendo un'indagine sul servizio mezzi pubblici a Peschiera Borromeo. La preghiamo voler compilare il presente questionario e consegnarlo al personale dell'Ufficio relazioni col pubblico (aperto dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 17.00; il sabato dalle 9.00 alle 12.00).

Il questionario è assolutamente anonimo e saranno sufficienti pochi minuti per la sua compilazione.

Nel ringraziarLa per la collaborazione Le porgiamo distinti saluti.

L'Assessore ai trasporti
Pietro Scialpi

Il Sindaco
Marco Malinverno

Quelli che ora seguono sono alcuni dati che, nell'assoluta garanzia dell'anonimato, La preghiamo di compilare accuratamente barrando le caselle che corrispondono al suo profilo personale

a) Sesso

- maschio
— femmina

b) Età

- fino a 18 anni
— 18/24 anni
— 25/34 anni
— 35/44 anni
— 45/54 anni
— 55/64 anni
— 65 anni ed oltre

c) In quale Frazione di Peschiera Borromeo risiede?

- Bellaria
— Bellingera
— Bettola
— Canzo/Palazzetto
— Zelo Foramagno/
Monasterolo
— San Bovio/San Felice/
San Felicino
— Longhignana

d) Quale professione svolge ?

- Imprenditore/dirigente
funzionario
— professionista/
lavoratore autonomo
— Esercente/
commerciante
— Impiegato/a

- Insegnante/docente
— Operaio/a
— Agricoltore
— Altra occupazione (specificare)

-
— Alunno/alunna
— Studente/studentessa
— Casalinga
— Pensionato/a
— Disoccupato/a
in cerca di prima occupazione

e) Titolo di studio

- Laurea
— Diploma di scuola
media superiore
— Diploma di scuola
media inferiore
— Licenza elementare
— Nessun titolo

f) Da quanti anni vive a Peschiera Borromeo ?

- Da 1 anno
— Da 1 a 3 anni
— Da 3 a 5 anni
— Da 5 a 10 anni
— Da più di 10 anni

1) Da quante persone adulte è composto il suo nucleo familiare?

N.



Un questionario informativo sui mezzi pubblici a Peschiera Borromeo

Il foglio - novembre 1999

2) Di cui quante non guidano l'auto?
N.

Solo se si utilizzano i mezzi pubblici
(barrare la voce interessata e indicare il numero)

3. Quanti dei suoi familiari usano i mezzi pubblici per andare

A) a lavorare con destinazione:

S. Donato n.

Via Mecenate n.

Via Cena n.

Melegnano n.

Crema n.

B) a scuola con destinazione:

S. Donato n.

Via Mecenate n.

Via Cena n.

Melegnano n.

Crema n.

C) per raggiungere Milano sporadicamente
(non pendolari) n.

D) per raggiungere Melegnano sporadicamente
(non pendolari) n.

E) per raggiungere Crema sporadicamente
(non pendolari) n.

4. Quale è la località di partenza per l'uso del mezzo pubblico:

Mezzate

Bellingera

Bettola

Zeloforamagno

San Bovio

Bellaria

Linate

5. Quale la linea utilizzata in prevalenza:

LINEE AGI:

gialla

bianca

azzurra

rossa

LINEE SPINI

6. Ritiene che gli attuali orari siano adeguati alle sue esigenze?

Adeguati

Abbastanza adeguati

Poco adeguati

Per niente adeguati

Non so

7. Secondo Lei la distanza che c'è dalla fermata dell'autobus a casa sua è:
(Segnalare una sola risposta)

Adeguati

Abbastanza adeguati

Poco adeguati

Per niente adeguati

Non so

8. Sulla base della sua esperienza, ritiene che le coincidenze del trasporto locale

Un questionario informativo sui mezzi pubblici a Peschiera Borromeo

rispetto ai mezzi pubblici di Milano siano:
(Segnalare **una sola** risposta)

- Adeguati
- Abbastanza adeguati
- Poco adeguati
- Per niente adeguati
- Non so

9. E per quanto riguarda le coincidenze
con i mezzi pubblici di San Donato
ritiene che siano:
(Segnalare **una sola** risposta)

- Adeguati
- Abbastanza adeguati
- Poco adeguati
- Per niente adeguati
- Non so

10. Qual'è solitamente la fascia orari nella
quale utilizza i mezzi pubblici:

- Mattina (dall 6.30 alle 9)
- Primo pomeriggio (dalle 13 alle 16)
- Tardo pomeriggio (dalle 16 alle 19)
- Sera (dalle 19 alle 22)
- Notte

Il foglio - novembre 1999

11. Dovendo valutare complessivamente gli orari giornalieri, come giudica la frequenza
(n. corse giornaliere), la puntualità e il livello di affollamento delle corse nell'arco
della giornata? (Barrare la casella interessata)

B - buona (molto soddisfatto)
D - discreta (abbastanza soddisfatto)
S - sufficiente (ma è migliorabile)
I - insufficiente (la ritengo inadeguata)

MATTINO

PRIMO POMERIGGIO

TARDO POMERIGGIO

SERA

NOTTE

FREQUENZA	PUNTUALITÀ	AFFOLLAMENTO
B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>
B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>
B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>
B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>
B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> I <input type="checkbox"/>

12. Dove solitamente acquisti i biglietti?
(Indichi una sola risposta)

- Edicola
- Tabaccai
- Metropolitana

13. I punti vendita sono ben distribuiti
sul territorio comunale?

- Si
- No

TAGLIARE E INVIARE O CONSEGNARE IN COMUNE



RingraziandoVi per la collaborazione Vi preghiamo inviare o consegnare il presente questionario al Comune di Peschiera Borromeo - Ufficio relazioni col pubblico (dal lunedì al venerdì 9.00/12.30 e 14.00/17.00; il sabato 9.00/12.00).

La Pulì ExpressLA PULIEXPRESS s.r.l.
Via della Resistenza, 33 - 20068 PESCHIERA BORROMEO - Tel. 02/5473414-5475032 - Fax 02/55301814

IMPRESA DI PULIZIE

Specializzato manutenzione giardini - Pulizia e disinfestazione generali di:
Banche - Stabilimenti - Uffici - Condomini - Negozi - Appartamenti - Piscine - Lavaggio Moquettes
Posatura - Vetrificazione - Lamatura parquet - Imbiancatura civile e industriale



INIZIATIVE INVERNALI E DI NATALE di VIVAIO CLOROFILLA

di Dr. Agr. Mario Pria e Dr. Agr. Luca Speciani

Via Liberazione 70 (S.S. Nuova Puallese) - Peschiera Borromeo

Tel./Fax 02/5470365 - E-mail: lucnad@athena2000.it (sc.31/12)

Orario continuato, 9.30-19.30 anche Sabato e Domenica

È IL MOMENTO DI POTARE E SPOSTARE LE PIANTE

La salute di molte piante dipende da una corretta potatura. Non improvvisate. Non affidatevi a persone impreparate. Una cattiva potatura imbruttisce il giardino, e richiede anni per essere corretta. Rivolgetevi a noi. Il costo, più o meno, è lo stesso, ma la qualità del lavoro molto diversa. Tra Dicembre e Febbraio è il momento ideale per spostare piante in giardino. Interpellateci subito, e proveremo a riprogettare insieme il vostro spazio verde. Il preventivo è gratuito. E già che si cambia tutto, perché non investire in un buon impianto d'irrigazione? Abbiamo soluzioni più o meno elaborate, alla portata di chiunque (anche con il *Credito Verde*).

REGALI INTELLIGENTI: E NON BUTTIAMO VIA L'ALBERO DI NATALE

Quale migliore idea che farsi ricordare con un pensiero verde? Il Vivaio Clorofilla si può occupare di tutto: lista dei destinatari, biglietti d'auguri, confezione, consegna. Abbiamo splendide piante da appartamento a prezzi "da produttore". Un'idea originale? Un abbonamento "Check-up" (vedi sotto), o un buono piante o servizi "a valore". In vivaio potrete poi trovare mille idee regalo: abeti, stelle, ciclamini, agrifogli, bonsai, carnivore e 1000 curiosità. Che peccato però ogni anno vedere buttare via l'albero di Natale. Il Vivaio Clorofilla, passate le festività, ritira qualunque abete natalizio sano, alto almeno un metro (anche non venduto da noi) regalandoVi un buono acquisto da L. 10.000. E se la pianta è malata o troppo piccola, Vi diamo comunque 1.000 lire simboliche e cerchiamo di salvarla.

CLOROFILLA e POMONA: ALLA RISCOPERTA DI FRUTTI DIMENTICATI

Il Vivaio Clorofilla collabora con l'associazione Pomona, che valorizza e difende le piante da frutto antiche. Abbiamo quindi in vivaio varietà antiche e curiose di ciliegi, peschi, meli, peri, albicocchi, susini, fichi, piante dimenticate come sorbi, azzzeruoli, corbezzoli, cornioli, giuggioli, biancospini, prugnoli, biricocchi, cotogni, sambuchi, amareni, gelsi, chinotti, carrubi. E curiosità: ananas, caffè, Asimina, Feijoa. Richiedeteci il catalogo (anche via Internet).

DIECI VISITE A CENTOMILA LIRE ("Check-up casa e giardino")

Nuovi servizi per i Vostri problemi: "Check-up giardino" (una visita completa da parte di un agronomo a sole 50.000 lire) e "Check-up casa" (per problemi con balconi o piante da appartamento, a 30.000 lire), oppure l'abbonamento al "Check-up programmato", che garantisce fino a dieci visite all'anno su chiamata a sole 100.000 lire. Per il prato invece predisponiamo un programma scritto (tagli, concimazioni, diserbi ecc.) a sole 50.000 lire.

CONCIMAZIONI, TRATTAMENTI, RIMEDI BIOLOGICI,

SOCCORSO VERDE, RITIRO USATO

L'inverno è periodo di concimazioni organiche per prato e arbusti. Non usate i prodotti a caso: fatevi consigliare dagli agronomi o dai periti agrari sempre presenti in serra (Ale e Laura). La consulenza è gratuita, e mostrandoci le foglie malate, otterrete il consiglio giusto. Magari con prodotti naturali e non tossici per bimbi o animali. E inoltre sempre attivo il "soccorso verde" (1.000 lire al giorno) e, se occorre, ritiriamo anche l'usato.

RICICLO FELICE PER CHI FA IL COMPOSTAGGIO

Fare compostaggio in giardino (cioè ottenere buon terriccio dai residui verdi e di cucina) è facile e fa risparmiare. Si risparmia sul terriccio (gratis), e sulla tassa comunale rifiuti (addirittura il 40% per alcuni pari a 2-300 mila lire annue); Basta una compostiera, e una lezione per imparare come si fa. Alle pratiche in Comune ci pensiamo noi!

MANUTENZIONE GIARDINI (MG)

Clorofilla svolge un servizio di costo contenuto, anche per piccole superfici, a partire da un minimo di 950.000 lire/anno. La MG garantisce: 10 tagli all'anno della superficie a prato, 2 tagli all'anno della siepe, una potatura degli arbusti da fiore, due concimazioni del prato e la supervisione di un agronomo: nulla di più e nulla di meno. Niente più tosaerba guasti, siepi selvagge, prati denutriti. Preventivi *ad hoc* per estensioni più ampie.

DEVA: UNA MUSICA PER LE PIANTE

Novità assoluta: abbiamo prodotto un CD di musica per le piante. Costa solo 32.000 lire e Vi stupirà. Sta suscitando grande interesse ovunque (articoli su *Bella Vitalità*, *Giocacasa*, interviste radiofoniche ecc.). Regalo di Natale?

INTERNET, CORSI E PUBBLICAZIONI

Siamo anche su Internet. È possibile inviare domande (gratis) per via telematica all'e-mail seguente: lucnad@athena2000.it (scad. 31/12). È possibile inoltre leggere nostri articoli, ogni tanto, su *Giardini* e *Giocacasa* (in edicola) e sulla rivista del *Pane Quotidiano*. È inoltre disponibile il programma corsi per il '99. Richiedetecelo! Quest'anno l'abbiamo diviso in quattro lezioni serali, una per mese (Mag/Giu/Set/Ott). I posti sono sempre 40.

Agli antipodi: Haiti, la Nigeria e l'India Le proposte di Depestre, Okri, Narayan

IMMAGINI E SUGGERIMENTI ESOTICHE IN TRE OPERE DI ASSOLUTO VALORE

La casa editrice Giunti di Firenze si è distinta nel 1999 per una nuova interessante collana dal nome che evoca lontani paesi e atmosfere esotiche: la collana "Antipodi", di cui la Biblioteca Comunale possiede attualmente tre titoli, destinati sicuramente ad aumentare.

HAITI:

René Depestre, poeta e romanziere nato ad Haiti nel 1926, si è stabilito definitivamente in Francia dopo aver girato tutto il mondo. Altri suoi titoli sono stati pubblicati da Zanzibar nel 1992 e nel 1995 ed anche il romanzo *Hadriana in tutti i miei sogni* era già stato edito nel 1991.

Hadriana Siloè muore il giorno delle sue nozze, attorno al feroce la religione cattolica cede al rituale blasfemo, all'incalzare della musica in strada, alla sensualità di una travolgente follia.

René Depestre, Hadriana in tutti i miei sogni, Giunti, 1999, 183 pag., £. 18.000

NIGERIA:

Ben Okri nasce nel 1955 in Nigeria, attualmente vive in Inghilterra ed è vincitore di diversi premi letterari internazionali. In Italia sono stati pubblicati da Bompiani "La via della fame" e "Io sono invisibile", da Giunti "Il venditore di sogni".

Sullo sfondo degli scontri interet-

nici vissuti da una generazione cresciuta con la guerra del Biafra, si dipana nel ghetto di Alaba, all'interno della babelica capitale nigeriana, la pericolosa storia d'amore tra il pittore Omovo e Ifeyiwa, sposata giovanissima a un vecchio violento.

Ben Okri, Un amore pericoloso, Giunti, 1999, 383 pag., £. 24.000

INDIA:

R.K.Narayan, nato a Madras nel 1907, è il più grande scrittore della letteratura indiana e uno dei massimi romanzieri dell'area delle ex colonie dell'impero britannico. I suoi romanzi, pubblicati in Italia da Zanzibar e Giunti, sono ambientati nell'immaginaria cittadina di Malgudi: "La stanza di Savitri", "Il mondo di Nagaraj", "Aspettando il Mahatma", "Raju della ferrovia", "Swami e i suoi amici".

Nella bottega di Nataraj, proprietario di una piccola stamperia nella pigra e sonnolenta cittadina di Malgudi, diversi amici si intrattengono a recitare poesie e discutere della politica del Nehru; un giorno questa privata oasi di tranquillità è sconvolta dall'arrivo di un personaggio brutale e prepotente che si installa nella soffitta della stamperia per esercitare il suo lavoro di imbalsamatore, portando con sé un inquietante e puzzolente caravanserraglio di cada-

veri di iene, pitoni tigrini e persino l'amato gatto del proprietario...

In una esilarante girandola di equivoci si dipana la storia, sino al finale in cui Nataraj dovrà difendere dalle grinfie dell'inquinato indesiderato addirittura un elefante, affetto da astenia e destinato ad aprire il corteo di una importante processione sacra. "... Mentre ero in questo stato confusionale, Sastri si presentò con un nuovo problema. C'era una iena ai piedi delle scale la cui vista lo turbava..." Come posso lavorare con un lupo e chissà che altre bestie che mi fissano? E c'è un pitone appeso alla rin-

ghiera delle scale."

"Sastri, anch'io li avevo notati. È una iena, non un lupo. Non trovi sorprendente e interessante sapere che esiste questa vita animale nei pressi di Malgudi? Vengono dalle colline di Mempi." Il corollario pedagogico riuscì del tutto inefficace con Sastri. Disse semplicemente: "Può darsi, ma perché devono stare qui? È repellente e c'è sempre un odore tremendo... Per tutta la vita ho cercato di tenere pulita questa tipografia."

R.K.Narayan, Un elefante per Malgudi, Giunti, 1999, 235 pag., £. 20.000

SERVIZIO ACCOMPAGNATORI CARITAS: UN ALTRO PASSO AVANTI VERSO UN VOLONTARIATO GLOBALE

Si è costituito a Bettola, emanazione della Caritas Parrocchiale, il servizio accompagnatori Caritas (Sas). Il servizio consiste nell'aiutare gli anziani che si trovano in difficoltà, accompagnandoli gratuitamente a visite ambulatoriali o in ospedale, in uffici pubblici, al cimitero, a fare la spesa, e a comprare medicinali in farmacia. Per prenotare la prestazione si può telefonare allo 02/54.73.757, allo 02/55.301.003, allo 02/55.303.240 oppure allo 0347/06.20.896. L'Sas è tuttora alla ricerca di persone (nel pieno delle forze), disponibili a offrire almeno una mezza giornata della loro settimana, per una miglior esecuzione del servizio, con un autentico spunto di volontariato e carità a servizio di anziani e bisognosi. Per ulteriori informazioni si può far riferimento ai parroci di Bettola della Parrocchia della Sacra Famiglia, don Antonio (tel. 02/54.70.189) e don Giuseppe (tel. 54.72.299), ai responsabili della Caritas Parrocchiale e ai numeri telefonici precedentemente richiamati.

Parrocchia di San Bovio - Appuntamenti musicali Terzo ciclo di incontri Arte/Musica

Venerdì 26 novembre: "La bellezza nel mondo greco e nell'arte paleocristiana" - relatore: prof. Giampaolo Livetti
Intermezzo per flauto e arpa - musiche di J. S. Bach, C. Ph. E. Bach, D. Scarlatti e G. B. Pergolesi
clavicembalo: Roberto De Thierry - flauto: Chiara Pasqualini

Venerdì 10 dicembre: "La bellezza della natura e del Cristo nell'arte del 1400" - relatore: prof. Giampaolo Livetti
Intermezzo per chitarra - musiche di F. da Milano, H. Villa, G. A. Brescianello e F. Sor
chitarra: Franco Lazzari

Vespri d'organo

Domenica 5 dicembre, ore 17.30: organista Fabrizio Fusar - Domenica 12 dicembre, ore 17.30: organista Juri Lanzini
Domenica 19 dicembre, ore 17.30: organista Roberto de Thierry

INGRESSO LIBERO

Dal Consiglio comunale



Il foglio - novembre 1999

Consiglio comunale dell'8.11.1999-11-15

3- Adozione piano di lottizzazione in attuazione di Prg comparto C11 San Bovio - via San Bovio

Si tratta di uno dei passaggi per l'autorizzazione a edificare su una porzione di territorio. A fronte del progetto presentato dal costruttore e vagliato dalle commissioni comunali a ciò delegate, il Consiglio comunale esprime il proprio nulla osta.

Il piano di lottizzazione, contenente i progetti degli edifici e la convenzione (il documento che regola il rapporto tra la proprietà e il Comune indicando modalità e tempi di realizzazione

delle opere di urbanizzazione), dopo l'approvazione viene esposto all'albo pretorio del Comune. Ogni cittadino, nell'arco di 30 giorni, può prenderne visione e può formulare osservazioni. Successivamente, anche sulla base delle osservazioni, il Piano di lottizzazione viene ripresentato al Consiglio comunale per l'approvazione definitiva.

Il consiglio comunale, sull'adozione, si è espresso come segue: la maggioranza ha votato a favore, mentre i consiglieri di minoranza (Forza Italia e Democratici di Sinistra) hanno abbandonato l'aula.

4- Manutenzione straordinaria municipi-

pio: assunzione di mutuo e conseguente variazione di bilancio 1999

Per far fronte ad una serie di interventi di adeguamento alle normative della struttura comunale è stato acceso un mutuo per finanziare i lavori. L'importo totale è di lire 480.000.000. La deliberazione ha ricevuto i voti favorevoli della maggioranza. L'opposizione si è astenuta.

5- Nomina collegio revisori dei conti periodo novembre 1999/ottobre 2002

Il punto all'ordine del giorno è stato ritirato perché uno dei candidati ha espresso all'ultimo momento la propria indisponibilità ad assumere l'incarico.

PORTE APERTE ALLA SOLIDARIETÀ

Quest'estate un gruppo di volontari di Sesto Ulteriano si è recato in Africa, più precisamente nei villaggi di Kisaco e Nyandiwa in Kenya, per partecipare alla costruzione di un centro di aggregazione giovanile sul lago Virova. Libera, una ragazza di San Giuliano che ha partecipato alla spedizione, ha fornito questa testimonianza: «Dal 4 al 24 agosto ci siamo recati in Kenya nel distretto di Suba per cooperare alla costruzione di un centro di aggregazione giovanile a Nyandiwa e alla risistemazione di un distretto sanitario a Kisaco, ai confini della foresta keniana. Il progetto, promosso dalla fondazione Brownsea e dagli Scout ci ha permesso di sperimentare la povertà del cosiddetto terzo mondo. Ora sappiamo come si vive senza strade praticabili, senza acqua per lavarsi, senza servizi igienici. Ora sappiamo cosa vuol dire non potersi curare dalle malattie come malaria e Aids, malattie molto diffuse in Africa, perché non si ha il denaro necessario per poter acquistare i farmaci.

Tornata in Italia io, mio padre (che ha partecipato all'iniziativa in veste di medico), con la collaborazione e il sostegno di altre persone e organizzazioni (scuole, oratori...), abbiamo deciso di dare vita ad un gruppo di supporto sanitario (*Sanitary support group for Africa*) per aiutare questo pezzo d'Africa, inviando farmaci antimalarici, materiale sanitario di prima necessità e antibiotici. Speriamo di ritrovarci in molti a contribuire a questa operazione di solidarietà».

Potete contattarci per maggiori informazioni ai numeri 0330/61.04.48 e 02/98.42.415.

A Peschiera Borromeo il punto di raccolta del materiale sanitario è in via Papa Giovanni XXIII n. 3 (sede de La Tribù) dal mercoledì al sabato dalle 21.30 in poi.

Attenzione! Controllate che la scadenza dei prodotti vada almeno oltre il dicembre 2000.

La prima spedizione dovrebbe avvenire a dicembre 1999.

L'UFFICIO MANUTENZIONI INFORMA

Rispetto a quanto comunicato nello scorso numero, viste le condizioni atmosferiche si è deciso di posticipare al periodo primaverile gli interventi di creazione di marciapiedi a San Bovio in via Trieste per evitare di iniziare opere che comunque, vista l'impossibilità di asfaltare nel periodo invernale, non avrebbero potuto concludersi.

Si deve segnalare che le incessanti piogge dei primi giorni di novembre hanno creato notevoli dissestamenti nelle principali strade del comune; pertanto con una gara effettuata con procedure d'urgenza si sono affidati i lavori di riparazione ad una ditta specializzata per un importo di circa 29 milioni più IVA. Si è intervenuti nelle vie Milano, Di Vittorio, Matteotti, xxv Aprile, 2 Giugno, Liguria.

È stato affidato anche il servizio di sgombero neve per la stagione 1999/2000: lo sgombero verrà effettuato con due mezzi che, partendo dalle vie di maggior traffico, proseguiranno sulle strade diabilità interna.

Come era già stato anticipato nello scorso numero, nel mese di novembre è stata indetta la gara per l'insonorizzazione del refettorio della scuola di via Carducci e del salone dell'asilo nido di via Gramsci: l'importo dei lavori a base d'asta è di circa 80 milioni più IVA.

La seconda e ultima seduta di gara è prevista per il 12 dicembre 1999; se le procedure di gara si svolgeranno senza imprevisti, si pensa di intervenire nelle strutture durante la chiusura natalizia. Nel mese di novembre si sono predisposti due progetti, uno di arredo urbano e uno di manutenzione del verde per un importo complessivo di 101 milioni più IVA: si prevede di installare panchine e fioriere sul territorio e di fornire per le scuole materne e per i parchi otto giochi a molla, un trenino in legno, una arrampicata in legno, due tunnel, due castelli in legno, una composizione ludica, due sabbiere una altalena; inoltre verranno sostituite le piante di via Matteotti che ormai non vegetano più, verranno piantati cinque aceri in via Neruda e forniti alberi di Natale per le scuole e per le piazze di Peschiera.

Si comunica infine che i lavori di ristrutturazione del tetto del plesso scolastico di San Bovio inizieranno la settimana del 22 novembre.

Apri i battenti il Centro civico di San Bovio

Dal 22 novembre è aperto al pubblico il Centro civico di San Bovio, in via Trieste. La giunta comunale ha deliberato il 10 novembre i criteri per la concessione e il piano di utilizzo del centro. La gestione della struttura, fino al 30 giugno del 2000, sarà affidata congiuntamente all'ufficio cultura del Comune di Peschiera Borromeo, che fa capo alla dottoressa Daniela Grassi (tel. 02/55.30.51.03) e alle associazioni che ne faranno regolare richiesta. Le domande di utilizzo del Centro civico avanzate dai cittadini, saranno valutate dall'amministrazione comunale in base alla funzionalità con il piano di utilizzo e alla disponibilità della struttura stessa. L'ufficio cultura provvederà alla consegna delle chiavi, alla stipula delle convenzioni e al rilascio delle autorizzazioni per il suo utilizzo. L'amministrazione comunale autorizza l'esenzione totale dal pagamento delle tariffe

sino al 30.06.2000, per iniziative riconosciute di pubblica utilità e conformi al piano di utilizzo, le cui istanze siano state presentate ai sensi del vigente Regolamento di utilizzo delle strutture comunali. Il centro consta di tre sale: la sala riunioni e la sala lettura sono già attive. La sala da adibire a musica e concerti non è ancora agibile, in quanto necessita di un impianto per la sua insonorizzazione dall'inquinamento acustico. La sala riunioni sarà adibita nel fine settimana all'allestimento di mostre e convegni, mentre nei giorni feriali vi si terranno corsi, riunioni e incontri tra le associazioni. Nella sala lettura, in base a un accordo intercorso con gli studenti, sarà invece possibile studiare in tutta tranquillità.

I primi fruitori del Centro civico saranno le donne, con i corsi avviati dal Centro donne; poi sarà la volta del gruppo scout.

Alberi di Natale

Alcuni alberi di Natale saranno posizionati nelle piazze delle varie zone della città. Gli abeti avranno un'altezza di 4 metri. Gli alberi verranno addobbati dai cittadini, dai commercianti e dall'Amministrazione comunale.

Francesco Aresu è il nuovo presidente della Consulta dello Sport

Francesco Aresu, presidente della società sportiva Arcobaleno, è il nuovo presidente della Consulta dello Sport. Sostituisce il dimissionario Pasquale Cristiano, ex

presidente della polisportiva Olimpia, che ha lasciato entrambe le cariche dopo essere stato eletto consigliere comunale alle recenti elezioni amministrative.

È partita la ginnastica dolce nella saletta dell'oratorio di Bettola

Sciolte le ultime riserve della vigilia sulla scelta della sede adatta all'uso, sono partiti nella saletta dell'Oratorio di Bettola i corsi di ginnastica dolce per anziani. I corsi si svolgeranno dal 18 ottobre al 31 maggio, con cadenza bisettimanale (il martedì

e il venerdì mattina) e in tre fasce orarie diverse, per soddisfare il sempre crescente numero di iscritti.

Zerbini Natalizi

In occasione delle festività natalizie saranno addobbati gli ingressi degli esercizi artigianali e commerciali con zerbini recanti una scritta personalizzata: "Comune di Peschiera Borromeo - Buone feste".

Lo spirito dell'iniziativa è quello di contribuire all'addobbo natalizio delle vetrine di tutta la città in modo uniforme, ma anche quello di far cogliere alla cittadinanza nel modo migliore l'impegno sociale profuso congiuntamente dalle due categorie degli artigiani e dei commercianti, nonché dall'Amministrazione, nel rendere più accogliente Peschiera. Nell'iniziativa verranno coinvolti circa 300 esercenti ai quali verrà distribuito lo zerbino dopo le feste ambrosiane.

Io spendo a Peschiera

Verrà ripresa anche quest'anno l'iniziativa "Io spendo a Peschiera", a richiesta del singolo commerciante, al fine di valorizzare l'offerta commerciale locale. Si potranno vincere, fino ad esaurimento scorte, borse-carrello della spesa. Le modalità di partecipazione saranno identiche a quelle dello scorso anno:

- compilazione di una cartolina per ogni acquisto di L. 10.000
- estrazione delle cartoline e consegna delle borse-carrello il 19 dicembre.

Informazione

In data 31/10/99 è stato trafugato dall'esagono di via Neruda un microscopio Zeiss Trinoculare con ottiche Leitz; il gruppo micologico

C. Vittadini di Segrate è disponibile a dare una ricompensa di L. 500.000 a chi sia in grado di consentirne il ritrovamento.

Telefonare ai numeri 02/2135637, 02/5470686 oppure 0338/7451408

Pranoterapia gratuita

Si rende noto che presso l'ambulatorio di via Dante 2 a Bettola proseguono le prestazioni gratuite di pranoterapia. Questo servizio offerto dai pranoterapeuti Gino Poli, Claudio Traini e Antonio Sams, con il patrocinio del Comune si effettua nei giorni di mercoledì e sabato dalle ore 9.00 alle ore 13.00

Per ulteriori informazioni si prega di telefonare al N. 02/55302358.

Ridefinizione delle linee Agi

L'assessore Pietro Scialpi si è incontrato con i responsabili delle autolinee extraurbane che interessano il nostro Comune per confrontare le proposte di un rinnovamento delle tratte in Peschiera Borromeo.

La società che gestisce i mezzi pubblici, infatti, sta modificando gli orari e i percorsi, che provocherà qualche problema di rarefazione delle corse a lungo raggio (verso Crema), ma che paradossalmente migliorerà i collegamenti tra il capoluogo e il nostro paese.

A Peschiera Borromeo sarà presente anche un team esterno che si occuperà di analizzare la situazione locale e organizzare le proposte alle Auto guidovie italiane. Nel frattempo, però, l'assessore gradirebbe conoscere personalmente i problemi e i pareri della cittadinanza tramite un'indagine che viene proposta su questo numero de "Il Foglio". Si vedano le pagine 13, 14 e 15.

I VIGILI DI QUARTIERE SONO GIÀ PRESENTI SUL TERRITORIO

Relativamente alla richiesta di An il comando di Polizia Municipale fa sapere che, compatibilmente con la presenza in servizio di personale operativo, il servizio denominato "Vigile di quartiere" è attivo, già a partire da quest'anno nelle frazioni di Bettola e Zeloforamagno.

Considerazioni inerenti l'ampiezza del territorio comunale e l'esiguità del personale permettono di comprendere, allo stato attuale, l'impossibilità dell'estensione di tale servizio in tutta la città.

Infatti i 12 operatori di Polizia Municipale, più il comandante, distribuiti su due turni, non sono materialmente in grado di monitorare in maniera precisa e continuativa l'articolata realtà cittadina peschierese. I "vigili di quartiere" sono presenti nelle due frazioni più densamente abitate e più soggette ad episodi di microcriminalità. A fronte di un incremento del personale corrisponderà un ampliamento del servizio.

Anche l'istituzione di un terzo turno di vigilanza, sino alle ore 24.00, è subordinato all'aumento dell'organico.

di SERGIO LEONDI

All'osteria del Castelletto serviti da re

Il foglio - novembre 1999

Sulle vecchie osterie milanesi, sul loro mondo, popolato di personaggi grandi e piccini, sono stati scritti dei libri bellissimi, ma lo spazio è tiranno, sicché dobbiamo fare a meno di elencarli e commentarli.

Di uno però è impossibile tacere autore e titolo, trattandosi del "nostro" Giuseppe Gerosa Brichetto, primo storico di Peschiera Borromeo, artefice de "L'osteria di Linate ed altri racconti", uscito nel

1982: poesia in forma di prosa e storia locale.

"Questa delle antiche osterie costituisce una pagina importante nella storia della nostra campagna e nella identificazione dei più lontani insediamenti", egli scriveva. Sostenuti da un parere tanto autorevole, diciamo pure noi qualcosa, con una noterella su uno dei locali pubblici più caratteristici del Comune.

Nei tempi addietro arrivavano a piedi, a cavallo o in diligenza, e sostavano qui,

all'*Hosteria del Castelletto*, prima di rimettersi in viaggio. Per lo più si trattava di gente semplice, ma a volte capitava qualche personaggio altolocato, magari diretto al Castello dei Conti Borromeo di Peschiera.

Tutti andavano su e giù per la Paullese, strada costruita dagli antichi Romani duemila anni fa: assoluta, polverosa d'estate; piena di buche colme d'acqua per il resto dell'anno. Per togliersela dalla gola, quella polvere, cos'altro, meglio di un bel *bianchino* ghiacciato? Oppure, durante la stagione fredda, per scaldarsi le ossa, perché no?, una grossa caraffa di nero *vin brulé*!

Abituati come siamo a vederci circondati da villette e palazzi, riesce difficile immaginare che ancora al principio del Novecento, qui a Bettola non esistesse quasi nulla: solo le cascine Biassano, Sargenti, Cà Matta, Castelletto, più l'osteria omonima e l'altra della Bettola (angolo vie 2 Giugno-Matteotti).

La nostra *Hosteria*, col classico androne a lato, gli ex stallaggi nel cortile, locali al piano superiore per riposare le stanche membra, è della seconda metà dell'Ottocento. Prende il nome dall'antico elegante palazzotto che la fronteggia, sull'altro lato della via, già proprietà dei Conti Annoni, ed ora dei Mauro.

Probabilmente nei secoli passati quest'ultimo edificio mostrava sembianze più austere, somigliava ad un piccolo fortilizio: un *castelletto* appunto.

Tutt'intorno, a nord e a sud della Paullese, tante ortaglie, ove si coltivavano fior di insalatine ed altre tenere primizie, che poi al famoso Verziere di Porta Vittoria i grossisti milanesi si contendevano con moneta sonante. Siccome la manodopera, qui da noi, era quasi esclusivamente femminile, trovavano un motivo in più, i giovanotti di Bettola e dintorni, per fermarsi alla nostra osteria.

Oggi, dopo un certo periodo di assopimento, essa è tornata di nuovo a brillare, grazie alla solerzia di Piero Platé, il nuovo simpatico gestore. Esperto com'è nella sua arte, egli riesce sempre a soddisfare i propri clienti, in un ambiente rinnovato e luminoso.

Fuori, anche per la piccola città di Peschiera Borromeo la vita corre veloce e frenetica, ma dentro, all'*Hosteria del Castelletto*, sei come in Paradiso; qui in santa pace puoi scambiare quattro chiacchiere, sorvegliare amabilmente vini prelibati, gustare una cucina casalinga fatta di cose genuine, e perciò squisita.

Concludendo: sei davvero servito da re, al Castelletto!



M Hotel Montini

**Basta con la casa
«ACCAMPAMENTO»**

Con le nostre tariffe speciali **tariffe cerimonia e week-end** ospitare parenti e amici in occasione di feste, ricorrenze, matrimoni, non è più un problema. Inoltre l'Hotel Montini può mettere a vostra disposizione una confortevole e attrezzata **sala riunioni**

Via G. Di Vittorio, 39
20068 PESCHIERA BORROMEO (MI)
Tel. 02/5475031 - Fax 02/55300610
E-mail: hotelmontini@iride.it

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DI CARAVAGGIO

sede distaccata di PESCHIERA BORROMEO

Buone Feste

 **CREDITO
COOPERATIVO**

Differente per forza.

